

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As chairperson of the Northwest Territories Agricultural Products Marketing Council under the *Agricultural Products Marketing Act*:

Présidente du Conseil sur la commercialisation des produits agricoles des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* :

KAYLO, Kelly	Yellowknife	A-353-2015	3 years/3 ans	2015-07-03
--------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Northwest Territories Agricultural Products Marketing Council under the *Agricultural Products Marketing Act*:

Membres du Conseil sur la commercialisation des produits agricoles des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* :

COLOSIMO, Tom	Fort Smith	A-349-2015	3 years/3 ans	2015-07-03
KAYLO, Kelly	Yellowknife	A-350-2015	3 years/3 ans	2015-07-03
SAUNDERS, Sonya	Yellowknife	A-351-2015	3 years/3 ans	2015-07-03
TODD, Kevin	Yellowknife	A-352-2015	3 years/3 ans	2015-07-03

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As the member representing the South Slave Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:

Membre représentant la région de South Slave au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le Collège Aurora* :

NAPIER-BUCKLEY, Renee Alexandra Lynn	Fort Smith	A-343-2015	3 years/3 ans	2015-08-21
---	------------	------------	---------------	------------

As deputy registrar in bankruptcy under the *Bankruptcy and Insolvency Act (Canada)*:

Registraire adjointe en matière de faillite en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada)* :

HOLLOWAY, Clare Jane	Yellowknife	A-315-2015		2015-07-01
----------------------	-------------	------------	--	------------

As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:

Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

BROWN, Barbara	Fort Liard	A-330-2015		2015-07-30
ENGLISH, Karen	Inuvik	A-335-2015	from/de 2015-09-04 to/à 2016-07-11	2015-09-04
HYDEN, Sarah	Behchokò	A-331-2015		2015-07-30
JAYATILAKA, Lakshman	Norman Wells	A-332-2015		2015-07-30
MACKENZIE, Charlotte	Behchokò	A-333-2015		2015-07-30
MOREAU, Margaret	Whatì	A-336-2015		2015-08-24
SHAE, Sareta	Fort Good Hope	A-334-2015		2015-08-01
SULIMAN, Sandra	Inuvik	A-337-2015	from/de 2015-08-30 to/à 2015-12-31	2015-08-30

As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:

Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :

COCKNEY, Noella	Yellowknife	A-347-2015	3 years/3 ans	2015-08-16
MCCREA, Ian	Yellowknife	A-348-2015	3 years/3 ans	2015-08-16

As the returning officer for the electoral district of Nahendeh under the *Elections and Plebiscites Act*:

Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :

CAZON, Tammie	Fort Simpson	A-329-2015	from/de 2015-08-13 to/à 2016-11-23	2015-08-13
---------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

As Inspector of Land Titles under the *Land Titles Act*:

Inspecteur des titres de biens-fonds en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* :

HALL, Thomas Wayne	Yellowknife	A-324-2015		2015-07-25
--------------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As marriage commissioners under the *Marriage Act*:
Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

CARDINAL-CLARK, Maureen	Tsiigehtchic	A-344-2015		2015-08-17
SCHULER, Virginia Anne	Yellowknife	A-326-2015		2015-07-16
TRIM, Caroline Mary	Yellowknife	A-345-2015		2015-08-17

**As a Cree member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Membre de la communauté linguistique cri au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu
de la *Loi sur les langues officielles* :**

NAPIER, Kyle	Fort Smith	A-355-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
--------------	------------	------------	---------------	------------

**As an alternate Gwich'in member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Membre suppléante de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones
en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

JEROME, Sarah	Inuvik	A-360-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

**As a Gwich'in member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Membre de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de
la *Loi sur les langues officielles* :**

GREENLAND, Lillian	Aklavik	A-361-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
--------------------	---------	------------	---------------	------------

**As an alternate Inuinnaqtun member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Act:**

**Membre suppléant de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

OLIKTOAK, Joshua	Ulukhaktok	A-356-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
------------------	------------	------------	---------------	------------

**As an Inuinnaqtun member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Membre de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu
de la *Loi sur les langues officielles* :**

KUDLAK, Emily	Ulukhaktok	A-357-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	------------	------------	---------------	------------

**As an alternate Inuvialuktun member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Act:**

**Membre suppléant de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

ELIAS, Albert	Inuvik	A-358-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

**As an Inuvialuktun member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Act:**

**Membre de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

AMOS, Beverly	Inuvik	A-359-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As an alternate North Slavey member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléante de la communauté linguistique esclave du Nord au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

ORLIAS, Anne	Colville Lake	A-362-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
--------------	---------------	------------	---------------	------------

As a North Slavey member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique esclave du Nord au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

GRANDJAMBE, Dora	Yellowknife	A-363-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
------------------	-------------	------------	---------------	------------

As an alternate South Slavey member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléante de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

AMUNDSON, Emma	Fort Simpson	A-364-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
----------------	--------------	------------	---------------	------------

As a South Slavey member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

LANDRY, Jonas	Fort Providence	A-365-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	-----------------	------------	---------------	------------

As an alternate Tłı̨cẖ member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléante de la communauté linguistique tłı̨cẖ au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

WEDZIN, Nora	Behchokò	A-366-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
--------------	----------	------------	---------------	------------

As a Tłı̨cẖ member of the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique tłı̨cẖ au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

MANTLA, Wendy	Behchokò	A-367-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	----------	------------	---------------	------------

As a Cree member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique cri au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

NAPIER, Kyle	Fort Smith	A-368-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
--------------	------------	------------	---------------	------------

As an alternate French member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléant de la communauté linguistique française au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

TUYISHIME, Jean de Dieu	Yellowknife	A-369-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
-------------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a French member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique française au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

LÉTOURNEAU, Richard	Inuvik	A-370-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------------	--------	------------	---------------	------------

As an alternate Gwich'in member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléante de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

JEROME, Sarah	Inuvik	A-371-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

As a Gwich'in member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

ROSS, Mary	Fort McPherson	A-372-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
------------	----------------	------------	---------------	------------

As an alternate Inuinnaqtun member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléant de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

OLIKTOAK, Joshua	Ulukhaktok	A-373-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
------------------	------------	------------	---------------	------------

As an Inuinnaqtun member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

KUDLAK, Emily	Ulukhaktok	A-374-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	------------	------------	---------------	------------

As an alternate Inuvialuktun member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléant de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

ELIAS, Albert	Inuvik	A-375-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

As an Inuvialuktun member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

AMOS, Beverly	Inuvik	A-376-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------	------------	---------------	------------

As an alternate North Slavey member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre suppléante de la communauté linguistique esclave du Nord au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

MODESTE, Jane	Norman Wells	A-377-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	--------------	------------	---------------	------------

As a North Slavey member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Membre de la communauté linguistique esclave du Nord au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

ETCHINELLE, Theresa	Tulita	A-378-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------------	--------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an alternate South Slavey member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Membre suppléante de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil des langues officielles en vertu de la
Loi sur les langues officielles :**

AMUNDSON, Emma	Fort Simpson	A-379-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
----------------	--------------	------------	---------------	------------

**As a South Slavey member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Membre de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil des langues officielles en vertu de la
Loi sur les langues officielles :**

LANDRY, Jonas	Fort Providence	A-380-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
---------------	-----------------	------------	---------------	------------

**As an alternate Tłı̨chǫ member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Membre suppléante de la communauté linguistique tłı̨chǫ au sein du conseil des langues officielles en vertu de la
Loi sur les langues officielles :**

LAFFERTY, Lucy	Behchokò	A-381-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
----------------	----------	------------	---------------	------------

**As a Tłı̨chǫ member of the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Membre de la communauté linguistique tłı̨chǫ au sein du conseil en vertu de la *Loi sur les
langues officielles* :**

STEINWAND, Tammy	Behchokò	A-382-2015	2 years/2 ans	2015-08-21
------------------	----------	------------	---------------	------------

**As chairperson of the Environmental Studies Management Board under the *Petroleum Resources Act*:
Président du Conseil de l'étude de l'environnement en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures* :**

APPLEJOHN, Andrew	Yellowknife	A-346-2015	from/de 2015-07-15 to/à 2018-07-24	2015-07-15
-------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As assessors under the *Property Assessment and Taxation Act*:
Évaluateurs en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

BECK, Dustin	Yellowknife	A-394-2015		2015-08-24
BRADSHAW, Chelsea	Edmonton, AB	A-395-2015	from/de 2015-07-01 to/à 2020-07-01	2015-07-01
SCHMIDT, Harry Eric	Edmonton, AB	A-396-2015	from/de 2015-08-13 to/à 2020-08-12	2015-08-13
TOWNS, Gerald Allan	Edmonton, AB	A-397-2015	from/de 2015-08-13 to/à 2020-08-12	2015-08-13
VILLENEUVE, Robert	Yellowknife	A-398-2015		2015-08-24

**As public health officers under the *Public Health Act*:
Administrateurs de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

ARSENEAU, Marc Charles	Yellowknife	A-392-2015	from/de 2015-09-14 to/à 2017-09-04	2015-09-14
LEBLANC, Shannon Rose	London, ON	A-393-2015	from/de 2015-08-01 to/à 2015-11-30	2015-08-01
WARREN, Charlotte	Toronto, ON	A-328-2015	from/de 2015-08-17 to/à 2015-12-17	2015-08-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As Superintendent of Securities under the *Securities Act*:**Surintendant des valeurs mobilières en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières* :**

HALL, Thomas Wayne	Yellowknife	A-325-2015		2015-07-25
--------------------	-------------	------------	--	------------

As acting Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:**Registraire des règlements intérimaire en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

CHUTSKOFF, Ken	Yellowknife	A-327-2015		2015-08-10
----------------	-------------	------------	--	------------

As a deputy clerk of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:**Greffière adjointe de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

MARTIN, Tami Louise	Yellowknife	A-354-2015		2015-07-27
---------------------	-------------	------------	--	------------

As members of the Northwest Territories Honours Advisory Council under the *Territorial Emblems and Honours Act*:**Membres du Conseil consultatif des distinctions des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les emblèmes et les distinctions territoriaux* :**

BLAKE, Grace	Tsiigehtchic	A-338-2015	3 years/3 ans	2015-06-15
BROADHEAD, Sabrina	Hay River	A-339-2015	3 years/3 ans	2015-06-15
DELOREY, Paul	Hay River	A-340-2015	3 years/3 ans	2015-06-15
GAUDET, Danny	Déline	A-341-2015	3 years/3 ans	2015-06-15
PETERS, Anne	Yellowknife	A-342-2015	3 years/3 ans	2015-06-15

As officers under the *Waste Reduction and Recovery Act*:**Agents d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

BEAUDRY, Giselle Christine	Yellowknife	A-383-2015		2015-08-24
DOMCHEK, Christa Jean Marie	Yellowknife	A-384-2015		2015-08-24
HANNAH, Michelle	Yellowknife	A-385-2015		2015-08-24
HUDSON, Loren	Fort Smith	A-386-2015		2015-08-24
MANDEVILLE, George Lee	Yellowknife	A-387-2015		2015-08-24
PAULETTE, Cheyenne	Fort Smith	A-388-2015		2015-08-24

As officers under the *Wildlife Act*:**Agents en vertu de la *Loi sur la faune* :**

HUDSON, Loren	Fort Smith	A-389-2015		2015-08-24
MANDEVILLE, George Lee	Yellowknife	A-390-2015		2015-08-24
PAULETTE, Cheyenne	Fort Smith	A-391-2015		2015-08-24

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
Bankruptcy and Insolvency Act (Canada): deputy registrar in bankruptcy Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada) : registraire adjointe en matière de faillite			
HOLLOWAY, Claire Jane	AR-110-2015	2015-07-01	A-315-2015
Business Corporations Act: Deputy Registrar of Corporations Loi sur les sociétés par actions : registraire adjoint des sociétés			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-116-2015	2015-07-25	A-384-2001
Child and Family Services Act: assistant Director Loi sur les services à l'enfance et à la famille : directrice adjointe			
ALLEN, Donna	AR-120-2015	2015-08-08	A-370-2014
Co-operative Associations Act: Deputy Registrar of Co-operative Associations Loi sur les associations coopératives : registraire adjoint des associations coopératives			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-111-2015	2015-07-25	A-386-2001
Elections and Plebiscites Act: returning officer for the electoral district of Nahendeh Loi sur les élections et les référendums : directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh			
KOTCHEA, Gloria	AR-119-2015	2015-08-13	A-111-2015
Land Titles Act: Registrar of Land Titles Loi sur les titres de biens-fonds : registrateur des titres de biens-fonds			
HALL, Thomas Wayne	AR-115-2015	2015-07-25	A-450-2000
Land Titles Act: Inspector of Land Titles Loi sur les titres de biens-fonds : inspecteur des titres de biens-fonds			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-112-2015	2015-07-25	A-449-2000
Marriage Act: marriage commissioners Loi sur le mariage : commissaires aux mariages			
LISS, Joan	AR-121-2015	2015-08-05	A-336-2001
ROBERTSON, Doug	AR-122-2015	2015-08-05	A-339-2001
Personal Property Security Act: Deputy Registrar Loi sur les sûretés mobilières : registraire adjoint			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-118-2015	2015-07-25	A-186-2001

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
<i>Property Assessment and Taxation Act: assessor</i> <i>Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers : évaluateur</i>			
MCQUEEN, Scott D.	AR-123-2015	2015-08-24	NS-011-88
<i>Safety Act: safety officers</i> <i>Loi sur la sécurité : agents de sécurité</i>			
FISHER-SMITH, Brian	AR-108-2015	2015-07-07	A-272-2010
SHEARMAN, Ralph Ernest	AR-109-2015	2015-07-07	A-321-2005
<i>Securities Act: Superintendent of Securities</i> <i>Loi sur les sociétés : surintendant des valeurs mobilières</i>			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-113-2015	2015-07-25	A-362-2008
<i>Securities Act: Deputy Superintendent of Securities</i> <i>Loi sur les valeurs mobilières : surintendant adjoint des valeurs mobilières</i>			
HALL, Thomas Wayne	AR-114-2015	2015-07-25	A-542-2014
<i>Societies Act: Deputy Registrar of Societies</i> <i>Loi sur les sociétés : registraire adjoint des sociétés</i>			
MACDOUGALL, Gary Ian	AR-117-2015	2015-07-25	A-371-2001

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
LAKESHORE PAINTING LTD.	506904	27 Lakeshore Drive Hay River NT X0E 0R9	2015-07-13
506905 N.W.T. LTD.	506905	4701 Franklin Avenue Yellowknife NT X1A 2N6	2015-07-20
506907 NWT LTD.	506907	226 Niven Drive Yellowknife NT X1A 3Z1	2015-07-30
506908 N.W.T. LTD.	506908	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-07-30
506909 N.W.T. LTD.	506909	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-07-30
DETON'CHO DRILLING AND BLASTING LTD.	506910	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2015-08-04
506911 N.W.T. LTD.	506911	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-08-04
506912 N.W.T. LTD.	506912	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-08-04
NORTHWEST REAL ESTATE DEVELOPMENT LTD.	506913	226 Niven Drive Yellowknife NT X1A 3Z1	2015-08-06
506914 N.W.T. LTD.	506914	226 Niven Drive Yellowknife NT X1A 3Z1	2015-08-13

DENESOLINE/JSL MECHANICAL INSTALLATIONS LTD.	506915	4916 49 Street, 2nd Floor P.O. Box 11090 Yellowknife NT X1A 1R0	2015-08-18
506916 N.W.T. LTD.	506916	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2015-08-19
YELLOWKNIFE FORD SALES LTD.	506917	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-08-19
HAY RIVER HEAVY TRUCK SALES LTD.	506918	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-08-19
506919 N.W.T. LTD.	506919	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2015-08-19
HAY RIVER VEHICLE SALES LTD.	506920	301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5	2015-08-19

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphes 13(4) et 179(2)] :**

Former Name / Ancienne dénomination sociale	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name / Nouvelle dénomination sociale	Date of Change / Date du changement
506851 N.W.T. LTD.	506851	MRMR GROUP INC.	2015-07-24
506891 N.W.T. LTD.	506891	GILBERT NWT CONTRACTING LTD.	2015-07-27
506892 N.W.T. LTD.	506892	DET'ON CHO MORGAN CONSTRUCTION AND ENVIRONMENTAL LTD.	2015-07-24

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
KAVANAUGH BROS. LTD.	504264	2015-07-31
PACK RAT MINI STORAGE LTD.	504908	2015-07-31
MGM BUS SERVICES LTD.	505495	2015-07-20
MRMR GROUP INC.	506851	2015-07-24
MRMR GROUP INC.	506851	2015-07-21
GILBERT NWT CONTRACTING LTD.	506891	2015-07-27
DET'ON CHO MORGAN CONSTRUCTION AND ENVIRONMENTAL LTD.	506892	2015-07-24

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
OUTCROP COMMUNICATIONS LTD.	506906	OUTCROP COMMUNICATIONS LTD.; 506888 N.W.T. LIMITED	2015-07-23

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
HOTEL TUK INN LIMITED	501659	2015-07-10
REE HOLDINGS LTD.	501852	2015-07-13
ICICLE ENTERPRISES LIMITED	502386	2015-08-14
DOLYNNY PHARMACY HOLDINGS LTD.	503167	2015-08-04
FLOYD HOLDINGS LTD.	503399	2015-08-12

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
DENESOLINE/MACDOUGALL STEEL INC.	506669	2015-08-13
A LA CARTE CATERING LTD.	506690	2015-07-17

NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:
AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragrapes 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
MOUNTAIN ISLAND EXPLORATION LTD.	505604	2015-07-28
506523 N.W.T. LTD.	506523	2015-07-28

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Dissolution / Date de la dissolution
5898 N.W.T. LTD.	505898	2015-08-20

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1) :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
SANFORD C. BERNSTEIN (CANADA) LIMITED	611570	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	New Brunswick	2015-07-10
1104175 ALBERTA LTD.	611572	3 Coronation Drive P.O. Box 1947 Yellowknife NT X1A 2P5	Alberta	2015-07-14
ENVIROANALYTICS GROUP LLC	611573	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Missouri	2015-07-15
HELL ROARING VENTURES LTD.	611575	40 Gill Crescent P.O. Box 715 Fort Simpson NT X0E ON0	Canada	2015-07-16
GAME DAY FLOORING INC.	611576	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-07-21
SJP CONSULTING SERVICES, INC.	611577	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2015-07-22
CARDAN ENTERPRISES LTD.	611578	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2015-07-22
HP CANADA CO. / HP CANADA CIE	611580	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Nova Scotia	2015-07-24
CANGLOW WINDOWS AND DOORS INC.	611581	Unit 104 349 Old Airport Road Yellowknife, NT X1A 3T4	Canada	2015-07-27
CABI CANADA, LTD.	611583	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2015-07-28
FILA CANADA, ULC	611584	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2015-07-28
1909110 ALBERTA LTD.	611585	116 Enterprise Drive Yellowknife NT X1A 2L9	Alberta	2015-07-29
SCDA (2015) INC.	611586	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-07-30
PCL ENERGY INC.	611587	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-07-30

CENTUM FINANCIAL SERVICES (CANADA) INC.	611588	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-07-31
MARK ANTHONY GROUP INC.	611589	Suite 802 Northwest Tower 5204 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2015-08-04
CBSC CAPITAL INC.	611591	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-08-05
DLL GP LIMITED	611592	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2015-08-05
ASSURANCE-VIE BANQUE NATIONALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE / NATIONAL BANK LIFE INSURANCE COMPANY	611593	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Quebec	2015-08-05
CANADIAN NATIONAL ENERGY ALLIANCE LTD.	611594	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-08-06
LES CONSULTATIONS ERIC HEBERT INC. / ERIC HEBERT CONSULTING INC.	611596	119 B Enterprise Drive Yellowknife NT X1A 2P2	Canada	2015-08-11
BRAEMAR TECHNICAL SERVICES (CANADA) LTD.	611597	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2015-08-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
 AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
 EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
ALBERTA STAR DEVELOPMENT CORP.	607667	ELYSEE DEVELOPMENT CORP.	2015-07-15
ELLIOTT SPECIAL RISKS GP INC. / ELLIOTT RISQUES SPECIAUX GP INC.	608560	MARKEL CANADA LIMITED	2015-07-01
RPM REAL CANADIAN PROPERTY MANAGEMENT INC.	610141	REAL PROPERTY MANAGEMENT INC.	2015-06-11
SUMMIT ENVIRONMENTAL CONSULTANTS INC.	610681	ASSOCIATED ENVIRONMENTAL CONSULTANTS INC.	2015-07-15
RELIANCE PROTECTRON INC.	611335	ADT CANADA INC.	2015-07-07
ASSURERX CANADA, LTD.	611359	ASSUREX HEALTH, LTD./SOINS DE SANTÉ ASSUREX, LTÉE	2015-07-02
3281411 NOVA SCOTIA COMPANY	611363	E. I. DU PONT CANADA COMPANY / LA COMPAGNIE E. I. DU PONT CANADA	2015-02-02

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
MARDONICK NO. 1 LTD.	611571	609052: MARDONICK NO. 2 LTD.; 608939: MARDONICK NO. 1 LTD.	2015-07-01
ALS CANADA LTD.	611574	610623: ALS CANADA LTD.; RESERVOIR GROUP CANADA LIMITED; 9236309 CANADA LTD.; 9236368 CANADA LTD.; CORPRO TECHNOLOGIES CANADA LTD.	2015-04-01
MANULIFE ASSET MANAGEMENT LIMITED / GESTION D'ACTIFS MANUVIE LIMITÉE	611579	607613: MANULIFE ASSET MANAGEMENT ACCORD (2015) INC. / GESTION D'ACTIFS MANUVIE ACCORD (2015) INC.; 611266: STANDARD LIFE MUTUAL FUNDS LTD. / FONDS DE PLACEMENT STANDARD LIFE LTÉE; 607769: MANULIFE ASSET MANAGEMENT LIMITED/GESTION D'ACTIFS MANUVIE LIMITÉE	2015-07-01
GEORGESON SHAREHOLDER COMMUNICATIONS CANADA INC.	611582	610826: GEORGESON SHAREHOLDER COMMUNICATIONS CANADA INC.; GSC SHAREHOLDER SERVICES INC.	2015-07-01
KRAFT CANADA INC.	611590	610452: KRAFT CANADA INC.; 9340572 CANADA INC.	2015-07-03
GLUSKIN SHEFF + ASSOCIATES INC.	611595	610012: BLAIR FRANKLIN ASSET MANAGEMENT INC.; 608616: GLUSKIN SHEFF + ASSOCIATES INC.; BFAM HOLDINGS INC.	2015-07-01

NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS
[paragraph 294(3)(b):
AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [alinéa 294(3)b):

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Notice / Date de l'avis
RECOVERY FOUNDATION OF THE NORTHWEST INC.	610238	2015-06-29

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS
[subsection 294(6):
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6):

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
E. & J. GALLO WINERY CANADA, LTD./MAISON VINICOLE E. & J. GALLO CANADA LTEE.	604632	2015-07-24
THE HARDWARE PEOPLE LTD.	605031	2015-07-23
GRAHAM CONSTRUCTION AND ENGINEERING INC.	606177	2015-07-30
GRAHAM DESIGN BUILDERS LTD.	606955	2015-07-30
HUSKY ENERGY INC.	607159	2015-08-10
FOOTHILLS ACOUSTICS LTD.	607566	2015-08-20
ANDERSON PROPERTIES FOURUS INC.	608699	2015-08-12
KITIKMEOT CONTRACTING LTD.	609651	2015-07-13
AURAROSS RESOURCES LTD.	610664	2015-08-20
MAJESTIC OILFIELD SERVICES INC.	611019	2015-07-30

NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS
[subsection 295(2):
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2):

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Reinstatement / Date de la remise en vigueur
COUNTERFORCE CORPORATION	610354	2015-08-11

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:**AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No. / N° de constitution	Location of Operations / Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date / Date de constitution
DOI T'OH TERRITORIAL PARK CORPORATION	701958	Norman Wells	2015-07-17
NORMAN WELLS TENNIS FEDERATION	701959	Norman Wells	2015-07-20
GIANT MINE OVERSIGHT BODY SOCIETY	701960	Yellowknife	2015-07-27

NOTICES OF DISSOLUTION OF SOCIETIES (section 27):**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS (article 27) :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No./ No de constitution	Dissolution Date/ Date de dissolution
WEAREMOUT ASSOCIATION	701954	2015-07-29

NOTICES OF REVIVAL OF SOCIETIES (section 28):**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS (article 28) :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No./ No de constitution	Date of Revival/ Date de la reconstitution
CAMP PARADISE	701561	2015-08-14

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|-----------------------------|--------------|
| a) | BENOIT, Angela Bridget (R) | Yellowknife |
| b) | CARRILLO, Karen Anne | Yellowknife |
| c) | COLBOURNE, Brenda Marie (R) | Yellowknife |
| d) | POLLARD, Sheila Dawn (R) | Fort Simpson |
| e) | POWLESS, Kim Louise (R) | Yellowknife |
| f) | PRIYAMVADA, Shipra (R) | Yellowknife |

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

- | | | |
|----|------------------------------|----------------|
| a) | AVERY, Gerald F. (R) | Yellowknife |
| b) | BOOSE, Norman William | Yellowknife |
| c) | CHANG, Heather Marie (R) | Yellowknife |
| d) | COE, Charlene Agnes | Yellowknife |
| e) | KHAN, Zulfqar (R) | Hay River |
| f) | NORMANDIN, Danielle | Yellowknife |
| g) | NORRIS, Carol Denise | Yellowknife |
| h) | PROCTOR, Celine (R) | Fort Good Hope |
| i) | ROTH-REHN, Darlene Marie (R) | Yellowknife |
| j) | TSATCHIA, Joni Michelle | Wekweeti |
| k) | WEAVER, Hilda (R) | Yellowknife |

Revocations of Appointments of Commissioners for Oaths:

Révocation d'un commissaire aux serments :

- | | | |
|----|---------------------------|------------|
| a) | LAMOUELLE, Mary Rose Anna | Behchokò |
| b) | OLSEN, Shari Elizabeth | Fort Smith |

CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /
Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Kisoun-Taylor/Kyle Victor Thomas	23/01/1985	Inuvik	Taylor/Kylik Kisoun	02/07/2015
Beaulieu-Miersch/Jackson Stewart	24/06/2005	Fort Resolution	Miersch/Jackson Stewart	02/07/2015
Koyanagi/Shino	30/07/2014	Yellowknife	Koyanagi/Shino Maria	02/07/2015
Eyakfwo/Quanisha Nadine	07/07/1999	Yellowknife	Lacorne/Quanisha Nadine	09/07/2015
Eyakfwo/Isamari Therese	15/12/2001	Yellowknife	Lacorne/Isamari Therese	09/07/2015
Eyakfwo/Synneth Kendall	21/03/2008	Yellowknife	Lacorne/Synneth Abaya Kendall	09/07/2015
Liske/Mary	04/04/1969	Yellowknife	Striped Wolf/Zipporah Nazara	30/07/2015

NOTICE

CRIMINAL CODE (CANADA)

Notice is hereby given that the Commissioner in Executive Council has, under subsection 722(4) of the *Criminal Code* (Canada), designated the *Victim Impact Statement Program* as a program referred to in subsection 722(4) of the *Criminal Code*.

This designation replaces the designation made by regulation numbered R-003-2001, which has been repealed by R-069-2015 (see page 820 of Part II of the 2015 *Northwest Territories Gazette*).

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Tammie Helen O'Connor has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as she no longer resides in the Northwest Territories.

AVIS

CODE CRIMINEL (CANADA)

Avis est donné par la présente que le commissaire en conseil exécutif a, en vertu du paragraphe 722(4) du *Code criminel* (Canada), désigné le *Programme de déclaration de la victime* en tant que programme visé au paragraphe 722(4) du *Code criminel*.

Cette désignation remplace celle qui a été faite par le règlement n° R-003-2001, qui a été abrogé par le règlement n° R-069-2015 (voir page 820 de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* 2015).

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Tammie Helen O'Connor n'étant plus résidente des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

NOTICE

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following rules have been made under section 169 of the *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c.10:

- (a) Implementing 33-810, *Underwriting Conflicts*;
- (b) Implementing Rule 45-805, *Listing Representation and Statutory Rights of Action Disclosure Exemptions*;
- (c) Implementing Rule 21-804, *Marketplace Operation and Trading Rules*.

Copies of these rules can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

AVIS

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par la présente, avis est donné que les règles qui suivent ont été prises en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10 :

- a) Règle de mise en oeuvre 33-810 / *Conflits d'intérêts chez les placeurs*;
- b) Règle de mise en oeuvre 45-805 / *Dispenses relatives à la déclaration d'inscription à la cote et à la communication des droits d'action prévus par la loi*;
- c) Règle de mise en oeuvre 21-804 / *Fonctionnement du marché et règles de négociation*.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces règles en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières au ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou en ligne à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE OF PUBLIC AUCTION

Pursuant to Section 97.7(2) of the Property Assessment and Taxation Act, R.S.N.W.T. 1988, c. P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Village of Fort Simpson wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Village to collect the arrears are not paid before October 1, 2015:

Owners	Legal Description	Total Arrears	Minimum Auction Price
Florence Hardisty and others	Plan 231, Lot 31	\$21,057.35	\$ 18,100.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-6	\$ 8,712.34	\$ 66,800.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-7	\$ 3,566.42	\$ 38,500.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-20	\$ 5,957.30	\$ 45,650.00
Leo Cordero & Ying Lot Wong	Plan 316, Lot 5-38	\$ 3,696.93	\$ 14,750.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 138	\$ 4,200.10	\$ 40,200.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 146	\$ 5,056.79	\$ 48,400.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 150	\$ 3,996.28	\$ 38,250.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-20 & 19-21	\$15,359.69	\$117,700.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-22 & 19-23	\$24,646.91	\$120,150.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-24 & 19-25	\$18,950.92	\$110,500.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-26 & 19-27	\$22,185.19	\$108,150.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 881, Lot 177	\$ 4,351.51	\$ 41,650.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 892, Lot 11-1 & 11-2	\$10,718.29	\$ 52,250.00
Taylor Speed	Plan 1905, Lot 485	\$ 9,635.92	\$ 40,350.00
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 1905, Lot 487 & 488	\$11,097.73	\$ 54,100.00

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, telle que modifiée, la municipalité de la cité de Yellowknife annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses engagées par la cité jusqu'au 1^{er} octobre 2015 pour la perception de ces arriérés ne sont pas remboursés à cette date :

Propriétaires	Description légal	Total Arrears	Prix de l'enchère minimal
Florence Hardisty and others	Plan 231, Lot 31	21 057,35 \$	18 100,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-6	8 712,34 \$	66 800,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-7	3 566,42 \$	38 500,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 316, Lot 5-20	5 957,30 \$	45 650,00 \$
Leo Cordero & Ying Lot Wong	Plan 316, Lot 5-38	3 696,93 \$	14 750,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 138	4 200,10 \$	40 200,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 146	5 056,79 \$	48 400,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 613, Lot 150	3 996,28 \$	38 250,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-20 & 19-21	15 359,69 \$	117 700,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-22 & 19-23	2 4646,91 \$	120 150,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-24 & 19-25	18 950,92 \$	110 500,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 836, Lot 19-26 & 19-27	22 185,19 \$	108 150,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 881, Lot 177	4 351,51 \$	41 650,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 892, Lot 11-1 & 11-2	10 718,29 \$	52 250,00 \$
Taylor Speed	Plan 1905, Lot 485	9 635,92 \$	40 350,00 \$
Leo Cordero & Betty Lee	Plan 1905, Lot 487 & 488	11 097,73 \$	54 100,00 \$

Please be advised of the following:

The public auction is set for October 1, 2015, at Council Chambers, Village Office, Fort Simpson, NT, at 10:00 a.m.

If before the public auction begins, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Village of Fort Simpson to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Village of Fort Simpson the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Village of Fort Simpson to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant;
 - an easement, including a utility easement;
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

McLENNAN ROSS
Barristers and Solicitors
301, 5109-48th Street
Yellowknife, NT X1A 1N5
Phone: (867) 766-7680
Attention: Edward Gullberg

Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 10 h, le 1^{er} octobre 2015 à la salle du conseil, village de Fort Simpson, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par le village de Fort Simpson pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant le village de Fort Simpson les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
 - une clause restrictive;
 - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
 - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

McLENNAN ROSS
Barristers and Solicitors
301, 5109-48th Street
Yellowknife, NT X1A 1N5
Phone: (867) 766-7680
Attention : Edward Gullberg

NOTICE**WORKERS'S SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION****2015 Rate Decreases**

SUBCLASS	2014	2015	% ↓
10 - Outdoor Recreation & Tourism	\$11.51	\$7.79	32%
22 - Mining Operations	\$1.77	\$1.73	2%
36 - Oil & Gas Well Drilling	\$1.27	\$1.05	17%
53 - Ground Transportation	\$3.38	\$3.25	4%
76 - Accommodation, Catering, Food & Beverage Services	\$1.97	\$1.88	5%
79 - Miscellaneous Services	\$2.55	\$2.31	9%

2015 Rate Increases

SUBCLASS	2014	2015	% ↑
27 - Mining Services	\$5.60	\$5.76	3%
37 - Oil & Gas Development, Services & Pipeline Operations	\$0.53	\$0.64	20%
41 - General Construction	\$5.85	\$6.49	11%
43 - Mobile Equipment Operations	\$3.82	\$4.15	9%
46 - Mechanical Installation & Servicing	\$2.70	\$2.97	10%
51 - Air Transportation	\$2.27	\$2.53	11%
54 - Trucking (General & Long Distance) & Water Transportation	\$5.78	\$6.39	11%
62 - Retail, Wholesaling & Light Manufacturing	\$1.98	\$2.16	9%
63 - Metal Fabrication, Body Work & Alterations	\$1.47	\$1.76	20%
66 - Automotive Sales & Services	\$2.10	\$2.11	0%
71 - Business, Communications & Amusement Services	\$0.55	\$0.61	11%
74 - Health, Welfare and Emergency Services	\$1.70	\$1.91	12%
81 - Government of the Northwest Territories and Nunavut & Public Utilities	\$0.89	\$0.93	4%
82 - Authorities & D.E.W. Line	\$1.90	\$2.23	17%

AVIS**COMMISSION DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL ET DE L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS****2015 Diminution des taux**

SOUS-CLASSE	2014	2015	% ↓
10 - Loisirs de plein air et tourisme	11,51 \$	7,79 \$	32 %
22 - Exploitation minière	1,77 \$	1,73 \$	2 %
36 - Forage de puits de pétrole et de gaz	1,27 \$	1,05 \$	17 %
53 - Transport terrestre	3,38 \$	3,25 \$	4 %
76 - Services d'hébergement, de traiteurs et de la restauration	1,97 \$	1,88 \$	5 %
79 - Services divers	2,55 \$	2,31 \$	9 %

2015 Augmentation des taux

SOUS-CLASSE	2014	2015	% ↑
27 - Services miniers	5,60 \$	5,76 \$	7 %
37 - Entretien relié à l'industrie pétrolière et gazière, développement, raffinage et exploitation de pipeline	0,53 \$	0,64 \$	3 %
41 - Construction générale	5,85 \$	6,49 \$	20 %
43 - Manipulation d'équipement mobile, exploitation forestière et construction maritime	3,82 \$	4,15 \$	11 %
46 - Installation et services mécaniques	2,70 \$	2,97 \$	9 %
51 - Transport aérien	2,27 \$	2,53 \$	11 %
54 - Transport routier (général et longues distances) et transport maritime	5,78 \$	6,39 \$	11 %
62 - Commerce de détail, commerce de gros et industrie légère	1,98 \$	2,16 \$	9 %
63 - Fabrication et modification du métal et débosselage	1,47 \$	1,76 \$	20 %
66 - Vente et service après-vente de véhicules motorisés	2,10 \$	2,11 \$	0 %
71 - Services commerciaux, de communication et de divertissements	0,55 \$	0,61 \$	11 %
74 - Services de santé et de bien-être et services d'urgence	1,70 \$	1,91 \$	12 %
81 - Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, services publics	0,89 \$	0,93 \$	4 %
82 - Administration et réseau d'alerte avancé	1,90 \$	2,23 \$	17 %

NOTICE**WORKERS' COMPENSATION ACT****Workers' Safety and Compensation Commission
2015 Assessment Rates**

SUBCLASS	2015 rate
10 - Outdoor Recreation & Tourism	\$7.79
22 - Mining Operations	\$1.73
27 - Mining Services	\$5.76
36 - Oil & Gas Well Drilling	\$1.05
37 - Oil & Gas Development, Services & Pipeline Operations	\$0.64
41 - General Construction	\$6.49
43 - Mobile Equipment Operations	\$4.15
46 - Mechanical Installation & Servicing	\$2.97
51 - Air Transportation	\$2.53
53 - Ground Transportation	\$3.25
54 - Trucking (General & Long Distance) & Water Transportation	\$6.39
62 - Retail, Wholesaling & Light Manufacturing	\$2.16
63 - Metal Fabrication, Body Work & Alterations	\$1.76
66 - Automotive Sales & Services	\$2.11
71 - Business, Communications & Amusement Services	\$0.61
74 - Health, Welfare and Emergency Services	\$1.91
76 - Accommodation, Catering, Food & Beverage Services	\$1.88
79 - Miscellaneous Services	\$2.31
81 - Government of the Northwest Territories and Nunavut & Public Utilities	\$0.93
82 - Authorities & D.E.W. Line	\$2.23

AVIS**LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS****Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs
Taux de cotisation de 2015**

SOUS-CLASSE	Taux 2015
*10 - Loisirs de plein air et tourisme	7,79 \$
22 - Exploitation minière	2,00 \$
27 - Services miniers	5,76 \$
36 - Forage de puits de pétrole et de gaz	1,36 \$
*37 - Entretien relié à l'industrie pétrolière et gazière, développement, raffinage et exploitation de pipeline	0,64 \$
41 - Construction générale	6,49 \$
43 - Manipulation d'équipement mobile	4,15 \$
46 - Installation et services mécaniques	2,97 \$
51 - Transport aérien	2,53 \$
53 - Transport terrestre	3,25 \$
54 - Transport routier (général et longues distances) et transport maritime	6,39 \$
62 - Commerce de détail, commerce de gros et industrie légère	2,16 \$
63 - Fabrication et modification du métal et débosselage	1,76 \$
66 - Vente et service après-vente de véhicules motorisés	2,11 \$
71 - Services commerciaux, de communication et de divertissements	0,61 \$
74 - Services de santé et de bien-être et services d'urgence	1,91 \$
76 - Services d'hébergement, de traiteurs et de la restauration	1,88 \$
79 - Services divers	2,31 \$
81 - Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, services publics	0,93 \$
82 - Administration et réseau d'alerte avancé	2,23 \$

WORKERS' COMPENSATION ACT**Benefits 2015
Based on 2015 Tax Table**

Examples of Monthly Compensation payments, Effective January 1, 2015. Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions.

Year's Maximum Insurable Remuneration = \$86,000

	Permanent or Temporary Total Disability			60% Permanent Disability			30% Permanent Disability		
	\$86,000	\$40,000	\$25,000	\$86,000	\$40,000	\$25,000	\$86,000	\$40,000	\$25,000
Gross Salary	\$86,000	\$40,000	\$25,000	\$86,000	\$40,000	\$25,000	\$86,000	\$40,000	\$25,000
Northern Residents	\$5,476.26	\$2,783.80	\$1,995.48	\$3,287.56	\$1,670.28	\$1,197.29	\$1,642.88	\$835.14	\$598.64
Non-residents	\$5,405.61	\$2,774.24	\$1,955.48	\$3,243.37	\$1,664.54	\$1,173.29	\$1,621.68	\$832.27	\$586.64

**Fatal Accidents
Dependents' Benefits**

	Monthly	Yearly
Widow or widower's monthly benefits	\$2,648.80	\$31,785.60
Widow or widower's Lump Sum benefit		\$25,800.00
Pensions for each dependant child	\$537.50	\$6,450.00
Maximum pension for other dependents (no spouse)	\$2,648.80	\$31,785.60
Funeral allowance (lump sum)		\$11,180.00

LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Indemnités pour 2015 basées sur les tables d'impôt de 2015

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles en vigueur le 1^{er} janvier 2015 basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi.

Rémunération maximale assurable de l'année = 86 000 \$

	Invalidité totale temporaire ou permanente			Invalidité permanente à 60 %			Invalidité permanente à 30 %		
	<u>86000 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>86 000 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>	<u>86 000 \$</u>	<u>40 000 \$</u>	<u>25 000 \$</u>
Salaire brut									
Résidents du Nord	5 476,26 \$	2 783,80 \$	1 995,48 \$	3 287,56 \$	1 670,28 \$	1 197,29 \$	1 642,88 \$	835,14 \$	598,64 \$
Non-résidents	5 405,61 \$	2 774,24 \$	1 955,48 \$	3 243,37 \$	1 664,54 \$	1 173,29 \$	1 621,68 \$	832,27 \$	586,64 \$

Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)

	par mois	par année
Prestations mensuelles à la veuve ou au veuf	2 648,80 \$	31 785,60 \$
Prestations par somme globale à la veuve ou au veuf		25 800,00 \$
Pension pour chaque enfant à charge	537,50 \$	6 455,00 \$
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	2 648,80 \$	31 785,60 \$
Indemnité pour frais funéraires (somme globale)		11 180,80 \$

WORKERS' COMPENSATION ACT**Benefits 2015
Based on 2015 Tax Table****Year's Maximum Insurable Remuneration for Harvesters \$42,521.00**

Permanent or Temporary Total Disability	60% Permanent Disability	30% Permanent Disability
Gross Salary	Gross Salary	Gross Salary
<u>\$42,521.00</u>	<u>\$42,521.00</u>	<u>\$42,521.00</u>
\$2,931.60	\$1,758.96	\$879.48

**Fatal Accidents Dependents'
Benefits**

	Monthly	Yearly
Widow or widower's monthly benefits	\$1,309.65	\$15,715.76
Widow or widower's lump sum payment		\$ 12,756.00
Pensions for each dependant child	\$265.76	\$ 3,189.08
Maximum pension for other dependents (no spouse)	\$1,309.65	\$15,715.76

LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**Indemnités pour 2015
basées sur les tables d'impôt de 2015****Rémunération maximale assurable de l'année pour les récoltants 42 521,00 \$**

Invalidité totale temporaire ou permanente	Invalidité permanente à 60 %	Invalidité permanente à 30 %
Salaire brut	Salaire brut	Salaire brut
<u>42 521,00 \$</u>	<u>42 521,00 \$</u>	<u>42 521,00 \$</u>
2 931,60 \$	1 758,96 \$	879,48 \$

**Prestations aux personnes à charge
(accidents mortels)**

	par mois	par année
Prestations mensuelles à la veuve ou au veuf	1 309,65 \$	15 715,76 \$
Somme globale versée à la veuve ou au veuf	12 756,00 \$	
Pension pour chaque enfant à charge	265,76 \$	3 189,08 \$
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 309,65 \$	6 15 715,76 \$